

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Carbon Heater GmbH  
Auf Stocken 1  
78073 Bad Dürkheim  
Germany

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Wasserbettheizung**  
**Water-bed heater**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



und/oder - and/or



oder/or



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14-A16:2023  
DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66):2020-10; EN 60335-2-66:2003+A1+A2+A11:2019

Das Produkt entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG)  
hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit.  
*The product covers the requirements of the German Act "Produktsicherheitsgesetz (ProdSG)"  
regarding the ensurance of safety and health.*

Befristet zum / *valid until*: 2027-04-30

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Aktenzeichen: 5004892-2410-0002 / 337942

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40055146

*Certificate No.*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2022-05-12

(letzte Änderung / *updated* 2026-03-25)

Blatt 1

*Page*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carbon Heater GmbH, Auf Stocken 1, 78073 Bad Dürkheim

Aktenzeichen / *File ref.*

5004892-2410-0002 / 337942 / TL2 / CZ

letzte Änderung / *updated*

2026-03-25

Datum / *Date*

2022-05-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40055146.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40055146.*

## Wasserbettheizung *Water-bed heater*

Typ(en) / *Type(s)*

- 1) **BC 230V 200W**
- 2) **CH 230V 215W**
- 3) **CH 230V 240W**
- 4) **CH 230V 265W**
- 5) **CH 230V 300W**
- 6) **CHA 230V 100-300W (Control Unit)**
- 7) **CHD 230V 100-300W (Control Unit)**

Bemessungsspannung  
*Rated voltage* 220 - 240 V

Bemessungsleistung  
*Rated power*

200W  
Für / for 1)

215W  
Für / for 2)

240W  
Für / for 3)

265W  
Für / for 4)

300W  
Für / for 5)

100-300W  
Für / for 6), 7)

Bemessungsfrequenz  
*Rated frequency* 50 Hz

Schutzklasse  
*Class* II

Anbringungsart  
*Attachment type* Netzanschlussleitung

Schutzart  
*Degree of protection* IP67 (Heater), IP20 (Controller)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carbon Heater GmbH, Auf Stocken 1, 78073 Bad Dürkheim

Aktenzeichen / *File ref.*

5004892-2410-0002 / 337942 / TL2 / CZ

letzte Änderung / *updated*

2026-03-25

Datum / *Date*

2022-05-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40055146.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40055146.*

Das Produkt entspricht den Anforderungen gemäß PAK-Dokument AfPS GS 2019:01PAK

*The product is in accordance with the requirements of PAH-document AfPS GS 2019:01PAH*

Weitere Angaben

*Further information*

siehe Anlage Nr. 600 vom 2026-03-25

*see appendix no. 600 dated 2026-03-25*

---

Das Produkt entspricht nach Art und Umfang der durchgeführten Prüfungen den Anforderungen der zuvor genannten Normen. Insofern bildet dieser Zeichengenehmigungsausweis eine Grundlage für die EU-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder seines Bevollmächtigten sicherzustellen, dass das Produkt zusätzlichen regulatorischen Anforderungen entspricht.

*To the extent of the type and the scope of the tests performed, the product meets the requirements of the standards stated above. In this respect, this Marks Approval provides one of the basis for the EU Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his authorised representative. It is the responsibility of the manufacturer or his authorised representative to ensure that the product complies with any additional regulatory requirements.*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40055146

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carbon Heater GmbH, Auf Stocken 1, 78073 Bad Dürkheim

Aktenzeichen / *File ref.*

5004892-2410-0002 / 337942 / TL2 / CZ

letzte Änderung / *updated*

2026-03-25

Datum / *Date*

2022-05-12

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40055146.

*This supplement is part of the Certificate No. 40055146.*

## Wasserbettheizung

***Water-bed heater***

## Fertigungsstätte(n)

***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*

**30026692**

Carbon Heater GmbH

Auf Stocken 1

78073 BAD DÜRRHEIM

GERMANY

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carbon Heater GmbH, Auf Stocken 1, 78073 Bad Dürkheim

Aktenzeichen / *File ref.*

5004892-2410-0002 / 337942 / TL2 / CZ

letzte Änderung / *updated*

2026-03-25

Datum / *Date*

2022-05-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40055146.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40055146.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*